EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.8.13.
COM(2020) 374 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A Tanács határozata

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodással létrehozott EU–csendes-óceáni kereskedelmi bizottságban a kereskedelmi bizottság és a különbizottságok eljárási szabályzatának elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

TERVEZET

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, MÁSRÉSZRŐL A CSENDES-ÓCEÁNI ÁLLAMOK KÖZÖTTI ÁTMENETI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS ÁLTAL LÉTREHOZOTT KERESKEDELMI BIZOTTSÁG …/2020 HATÁROZATA

az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság és a különbizottságok eljárási szabályzatának elfogadásáról

AZ EU-CSENDES-ÓCEÁNI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel a 2009. július 30-án Londonban aláírt átmeneti partnerségi megállapodásra, amely létrehozza az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti gazdasági partnerségi megállapodás[1] (a továbbiakban: Megállapodás) keretét és különösen annak 68. cikkére,

mivel:

(1) A Megállapodás 68. cikke létrehozza az EU–csendes-óceáni kereskedelmi bizottságot, és előírja, hogy az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

(2) A 68. cikk úgy rendelkezik továbbá, hogy az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság a Megállapodás megfelelő rendelkezései szerint konkrét végrehajtási döntéshozatali jogköröket ruház a különbizottságokra,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság és a különbizottságok eljárási szabályzatát a melléklet tartalmazza.

Kelt …,

az EU–csendes-óceáni kereskedelmi bizottság részéről

az Unió részéről *a csendes-óceáni államok részéről*

[1] A Tanács 2009/729/EK határozata (2009. július 13.) az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti gazdasági partnerségi megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 272., 2009.10.16., 1. o.).

Melléklet

Az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás 68. cikkével létrehozott

EU-CSENDES-ÓCEÁNI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Az EU–csendes-óceáni kereskedelmi bizottság szerepe és neve

1. Az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti gazdasági partnerségi megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) 68. cikke alapján létrehozott bizottság felelős a Megállapodás 68. cikkében említett valamennyi területért.

2. A fent említett bizottság a bizottság dokumentumaiban – egyebek mellett a határozatokban és az ajánlásokban is – szereplő elnevezése: „EU–csendes-óceáni kereskedelmi bizottság”.

2. cikk

Összetétel és elnökség

1. A Megállapodás 68. cikkének (1) bekezdése értelmében az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság az Európai Unió és a csendes-óceáni államok képviselőiből áll.

2. A Felek képviselete rendszerint vezető tisztviselői szinten vagy kivételes esetben miniszteri szinten történik, amennyiben a Felek egyetértenek abban, hogy a körülmények ezt szükségessé teszik.

3. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság miniszteri szintű társelnöki tisztét az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja és az egyik csendes-óceáni állam miniszteri szintű képviselője vagy az általuk kijelölt személyek töltik be. A csendes-óceáni államok ezt a feladatot 12 havonta történő, ábécésorrend szerinti rotációban látják el. Az első rotációs időszak az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság eljárási szabályzata elfogadásának napján kezdődik és a következő év december 31-én ér véget.

4. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság vezető tisztviselői szintű társelnöki tisztjét az Európai Bizottságot, illetve a csendes-óceáni államokat képviselő egy-egy vezető tisztviselő tölti be. A csendes-óceáni államok ezt a feladatot 12 havonta történő, ábécésorrend szerinti rotációban látják el. Az első rotációs időszak az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság eljárási szabályzata elfogadásának napján kezdődik és a következő év december 31-én ér véget.

5. Mindkét Fél társelnökei rendelkeznek az Európai Unió, illetve a csendes-óceáni államok képviseletéhez szükséges hatáskörökkel.

6. A Felek értesítik egymást az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság társelnöki tisztjét betöltő vezető tisztviselő nevéről, beosztásáról és elérhetőségéről. Ez a vezető tisztviselő mindaddig jogosult az adott Fél képviseletére, amíg a Fél nem értesíti a másik Felet az új társelnökről.

3. cikk

Titkárság

1. Az Európai Bizottság és a csendes-óceáni államok tisztviselője közösen látja el az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkári feladatait. A csendes-óceáni államok ezt a feladatot 12 havonta történő, ábécésorrend szerinti rotációban látják el. Az első rotációs időszak az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság eljárási szabályzata elfogadásának napján kezdődik és a következő év december 31-én ér véget.
2. A Felek értesítik egymást az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkári feladatát ellátó tisztviselő nevéről, beosztásáról és elérhetőségéről. E tisztviselő mindaddig az adott Fél titkárának tekintendő, amíg a Fél nem értesíti a másik Felet egy új tagról.

4. cikk

Ülések

1. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság évente egyszer ülésezik, hacsak arról a társelnökök másként nem határoznak, illetve bármelyik Fél kérésére sürgős esetekben.
2. Amennyiben a társelnökök másként nem állapodnak meg, az ülésekre megállapodás szerinti időpontban, felváltva Brüsszelben és a csendes-óceáni államok egyik fővárosában kerül sor.
3. Az üléseket az ülésnek otthont adó Fél éppen elnöklő társelnöke hívja össze.
4. Az üléseket személyes jelenlét vagy videokonferencia útján lehet megtartani.
5. Azok az országok, amelyek hivatalosan kifejezték a Megállapodáshoz való csatlakozási szándékukat, a Felek egyetértése esetén megfigyelőként részt vehetnek az üléseken.

5. cikk

Küldöttségek

Az ülés előtt 30 nappal az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkára mindegyik Fél esetében tájékoztatja a másik Fél titkárát az Európai Unió, illetve a csendes-óceáni államok küldöttségeinek tervezett összetételéről. A listákon fel kell tüntetni a küldöttség minden egyes tagjának nevét és beosztását.

6. cikk

Dokumentumok

Amennyiben az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság tanácskozásai írásos dokumentumokon alapulnak, ezeket a dokumentumokat a titkár számmal látja el és az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság dokumentumaiként körözteti.

7. cikk

Levelezés

1. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottságnak címzett valamennyi levelet a titkárhoz kell irányítani.

2. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság válaszát a titkár kiosztja a Feleknek.

8. cikk

Az ülések napirendje

1. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkára észszerű időn belül, de legalább hatvan nappal az ülés előtt összeállítja az egyes ülések ideiglenes napirendjét az ülésnek otthont adó Fél javaslata alapján, a többi Fél számára legalább tizennégy naptári napos határidőt biztosítva észrevételek megtételére.

2. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság az egyes ülések kezdetén elfogadja a napirendet. Az ideiglenes napirenden nem szereplő pontok konszenzussal felvehetők a napirendre.

9. cikk

Szakértők meghívása

Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság társelnökei közös megegyezéssel szakértőket (azaz nem kormányzati tisztviselőket) hívhatnak meg az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság üléseire annak érdekében, hogy tájékoztatást nyújtsanak konkrét témákról, és a meghívás csak az ülés azon részeire szól, amelyeken ilyen konkrét témákat vitatnak meg.

10. cikk

Jegyzőkönyv

1. Az ülésnek otthont adó Fél titkára az ülés végét követő harminc naptári napon belül elkészíti az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét, kivéve, ha erről a társelnökök másként határoznak. A jegyzőkönyvtervezetet észrevételezés céljából meg kell küldeni a másik Fél titkára részére.

2. Amennyiben e szabályok albizottságok üléseire is vonatkoznak, az albizottság ülésének jegyzőkönyvét a kereskedelmi bizottság bármely későbbi ülésén rendelkezésre kell bocsátani.

3. Főszabályként a jegyzőkönyv összefoglalja az egyes napirendi pontokat, adott esetben az alábbiak megjelölésével:

   (a) az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottsághoz benyújtott dokumentumok;

   (b) bármely olyan nyilatkozat, amelynek jegyzőkönyvbe vételét az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság ülésén részt vevő delegációk egy tagja kérte; valamint

   (c) az egyes napirendi pontokkal kapcsolatban meghozott határozatok, megtett ajánlások, jóváhagyott nyilatkozatok és elfogadott következtetések.

4. A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság által a legutóbbi ülése óta a 11. cikk (2) bekezdése szerint írásbeli eljárás keretében hozott valamennyi határozat jegyzékét.

5. A jegyzőkönyv egyik melléklete tartalmazza az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság ülésének résztvevőit is.

6. A titkár a beérkezett észrevételek alapján módosítja a jegyzőkönyvtervezetet, és a módosított jegyzőkönyvtervezetet a Felek az ülés időpontját követő hatvan napon belül vagy a társelnökök megegyezése szerinti bármely más időpontig jóváhagyják. A jóváhagyást követően a jegyzőkönyv két eredeti példányát a titkár aláírja, és az Európai Unió és a csendes-óceáni államok mindegyike megkapja a jegyzőkönyv egy-egy eredeti példányát.

7. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkára közös következtetéseket és közleményeket is készít, amelyeket a Feleknek az ülés végén jóvá kell hagyniuk.

11. cikk

Határozatok és ajánlások

1. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság határozatokat és ajánlásokat fogadhat el minden olyan kérdésben, amellyel kapcsolatosan a Megállapodás így rendelkezik. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság konszenzussal fogad el határozatokat és ajánlásokat.

2. Az ülések közötti időszakban az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság írásbeli eljárás útján, a társelnökök egyetértése mellett határozatokat, illetve ajánlásokat fogadhat el. E célból a javasolt határozat vagy ajánlás szövegét a társelnök írásban ismerteti a másik társelnökkel. A másik társelnöknek két hónap vagy a javaslattevő társelnök által a javaslatban meghatározott hosszabb idő áll rendelkezésére, hogy kifejezze egyetértését a javasolt határozattal vagy ajánlással kapcsolatban. Ha a másik Fél nem fejezi ki egyetértését, a javasolt határozatot vagy ajánlást meg kell vitatni és el lehet fogadni a bizottság következő ülésén. A határozat- vagy ajánlástervezeteket elfogadottnak kell tekinteni, amint a másik Fél kifejezi egyetértését, és azokat a 10. cikk (4) bekezdése szerint a bizottság következő ülésének jegyzőkönyvében rögzíteni kell.

3. Amennyiben az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság a Megállapodás értelmében felhatalmazással rendelkezik határozatok és ajánlások elfogadására, ezek a jogi aktusok a „határozat”, illetve az „ajánlás” címet viselik. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkársága minden határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, valamint megjelöli elfogadásuk időpontját és tárgyukat. Mindegyik határozat vagy ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének időpontjáról.

4. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat a társelnökök hitelesítik.

5. Az Európai Unió és a csendes-óceáni államok megkapják minden határozat és ajánlás eredeti és hiteles változatát.

12. cikk

Átláthatóság

1. A Felek megállapodhatnak abban, hogy nyilvános üléseket tartanak.

2. A Felek dönthetnek úgy, hogy az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság határozatait és ajánlásait hivatalos lapjukban közzéteszik.

3. Az adott Fél által benyújtott valamennyi dokumentumot bizalmasnak kell tekinteni, kivéve, ha az a Fél másként határoz.

4. Az ülések ideiglenes napirendjét a bizottság ülései előtt közzé kell tenni. A közös következtetéseket és közleményeket a 10. cikkel összhangban történő jóváhagyásukat követően közzé kell tenni.

5. A (2)–(4) bekezdésben említett dokumentumokat az egyes Felek alkalmazandó adatvédelmi szabályainak megfelelően kell közzétenni.

13. cikk

Nyelvek

1. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság munkanyelve az angol.

2. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság a Megállapodás módosítására vagy értelmezésére vonatkozó határozatokat vagy ajánlásokat azokon a nyelveken fogadja el, amelyeken a Megállapodás szövege hiteles. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság minden egyéb határozatát és ajánlását, beleértve azt is, amelyen keresztül ezen eljárási szabályzatot elfogadják, az (1) bekezdésben említett munkanyelven kell elfogadni.

3. A Felek gondoskodnak a határozatok, ajánlások és más dokumentumok saját hivatalos nyelvükön/nyelveiken készített fordításáról, amennyiben e cikk szükségessé teszi azokat, és viselik az ilyen fordításokkal kapcsolatos kiadásokat.

14. cikk

Költségek

1. A Felek maguk viselik a gazdasági partnerségi megállapodással foglalkozó bizottság ülésein való részvételükkel összefüggő költségeket, különösen a személyzeti, utazási és ellátási költségeket, valamint a video- vagy telekonferenciák, illetve a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

2. Az ülések megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos költségeket az ülésnek otthont adó Fél viseli.

3. Az üléseken az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság munkanyelvére és munkanyelvéről való tolmácsolással kapcsolatos kiadásokat az ülésnek otthont adó Fél viseli.

15. cikk

Különbizottságok vagy testületek

1. A Megállapodás 68. cikke (4) bekezdésének a) pontjával összhangban különbizottságokat vagy testületeket kell létrehozni és felügyelni az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság által rájuk ruházott valamennyi kérdés kezelése céljából.

2. Az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottságot írásban tájékoztatják a különbizottságok vagy a Megállapodás alapján létrehozott egyéb testületek által kijelölt kapcsolattartó pontokról. Az egyes különbizottságok kapcsolattartó pontjai közötti, a Megállapodás végrehajtásával kapcsolatos mindenféle releváns levelezést, dokumentumot és kommunikációt egyidejűleg továbbítani kell az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság titkársága részére.

3. A különbizottságok és testületek minden ülésük eredményeiről, határozatairól, ajánlásairól és következtetéseiről jelentést tesznek az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottságnak.

4. Ezt az eljárási szabályzatot értelemszerűen alkalmazni kell a megállapodás alapján létrehozott különbizottságokra és egyéb testületekre, kivéve, ha az egyes különbizottságok vagy testületek a megállapodás rendelkezéseinek megfelelően másként határoznak.

16. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

A 11. cikk rendelkezéseivel összhangban az eljárási szabályzat az EU-csendes-óceáni kereskedelmi bizottság írásbeli határozatával módosítható.